

развития способности творчески мыслить и принимать независимые решения, а также умения ориентироваться в информационном потоке.

Библиографический список:

1. Езерская, Ж.И. Художественный текст как целевая доминанта формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыковых специальностей / Ж.И. Езерская, С.А. Бородич // Актуальные вопросы гуманитарных наук: теория, методика, практика: Сборник научных статей. Выпуск IX / Под ред. А.А. Сорокина. — М. : Книгодел, 2022. — С. 199–204.
2. Каменецкая, Н.П. Применение информационных технологий на уроках иностранного языка / Н.П. Каменецкая, В.А. Ефременко // Иностранные языки в школе. — 2007. — № 8. — 119 с.
3. Карасик, В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик – Волгоград : Перемена, 2012. — 409 с.
4. Косачева, И. Использование аутентичных видеокурсов в обучении английскому языку / И. Косачева, Ю. Косачева // Первое сентября. Английский язык. — 2012. — № 3. — 143 с.
5. Пичугова, И.Л. К вопросу об использовании видеоматериалов при обучении иностранному языку профессионального общения / И.Л. Пичугова. — Режим доступа: <https://pdfslide.net/documents/-5750a9911a28abcf0cd13f26.html?page=2>. — Дата доступа: 25.02.2023.
6. Розанова, Е.В. Особенности формирования социокультурной компетенции бакалавров направления подготовки «Лингвистика» / Е.В. Розанова // Педагогика и психология образования. — 2014. — № 12. — С. 80–84.
7. Сысоев, П.В. Культурное самоопределение учащихся в условиях языкового поликультурного образования / П.В. Сысоев // Иностранные языки в школе. — 2004. — № 4. — 197 с.
8. Чикунова, А.Е. Аутентичные видеоматериалы как средство развития социокультурной компетенции студентов экономических специальностей / А.Е. Чикунова, Н.Н. Сергеева // Педагогическое образование в России. — Екатеринбург, 2011. — № 1. — С. 147–158.

УДК 372.881.1

**ПОДДЕРЖКА СИСТЕМЫ КУЛЬТУРНОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ
ТЕХНИЧЕСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ**

Н.А. Сергеева

старший преподаватель кафедры иностранных и русского языков

*Российский государственный аграрный университет – МСХА имени К.А. Тимирязева, г. Москва
kukulenok72@mail.ru*

В статье исследуются тенденции развития высшего технического образования, и устанавливается взаимосвязь образования и культуры как одного из условий решения проблем современного общества. Определяется, что одной из основных проблем, препятствующих формированию культуры будущего инженера, является отсутствие обоснованного подбора элементов культуры. Наличие таких элементов обеспечивает полноценное развитие специалиста. Наиболее обобщенными социокультурными компонентами культуры являются (1) сфера материального производства, (2) сфера культуры и (3) сфера коммуникации. Определены компоненты содержания культурологической подготовки как реализация системы поддержки комплексного профессионального, общекультурного и нравственно-культурного развития студентов технического вуза.

Ключевые слова: будущий инженер; гуманизация; культура; культурологическая подготовка; технология.

**SUPPORT FOR THE CULTURAL TRAINING SYSTEM FOR STUDENTS
AT TECHNICAL UNIVERSITIES**

N.A. Sergeeva

Senior Lecturer of the Department of Russian and Foreign Languages

*Russian State Agrarian University – Moscow Timiryazev Agricultural Academy, Moscow
kukulenok72@mail.ru*

The paper studies the trends of higher technical education development and establishes the relationship between education and culture as one of the conditions for solving the problems of modern society. It is determined that one of the main problems that hinder the formation of the culture of the future engineer is the lack of a reasonable selection of cultural elements. The presence of such elements ensures the full development of the specialist. The most generalized socio-cultural components of culture are (1) the sphere of material production, (2) the cultural sphere, and (3) the sphere of communication. The components of the culturological training content as the implementation of the support system of the integrated professional, universal cultural, and moral cultural development of technical university students are determined.

Keywords: future engineer; humanization; culture; cultural training; technology.

Важным элементом высшего инженерного образования является общая культура будущего специалиста, который должен быть всесторонне развитой личностью, способной к постоянному развитию и самосовершенствованию в условиях стремительного научно-технического прогресса. Такой специалист должен уметь ориентироваться в широком диапазоне вопросов жизни общества, поскольку реалии социально-экономической жизни сегодня таковы, что не каждый выпускник университета найдет работу, связанную с его дипломом. Поэтому трудно предсказать, какие именно знания, навыки и качества понадобятся им в профессиональной деятельности, и в какой именно области они будут работать.

Кроме того, кризисные явления техногенной цивилизации и деструктивное использование некоторых современных результатов научных исследований показывают, что задачей высшего технического образования должно стать преодоление его прагматизм и формирование профессиональной этики инженера, способного реагировать на последствия использования разработанных ими технологий. Это значит, что с ускорением научно-технического прогресса возрастает значение этического воспитания личности.

Для всего мирового образования последних десятилетий характерен рост интереса к вопросам культуры и регулированию общественной и личной жизни, что связано с многочисленными историческими и социокультурными причинами, становлением мультикультурной постиндустриальной цивилизации и поиском средств «культурной адаптации» [1] человека к достижениям техногенного мира и информационной цивилизации.

Цель исследования – разработать и обосновать механизмы реализации культурологической подготовки студентов технических вузов для обеспечения их профессионального, общекультурного и нравственного культурного развития как целостного процесса.

В соответствии с целью определены следующие задачи:

- выявить особенности культурологического подхода к подготовке студентов высших технических образовательных учреждений в современных социокультурных условиях;
- охарактеризовать технологии реализации культурологической подготовки студентов технических специальностей и экспериментально доказать их эффективность.

Современное постиндустриальное общество отличается от предыдущих стремительным развитием науки и техники, в котором многие видят скрытую опасность. Ученые В.Г. Горохов и В.М. Розин [2] рассматривают условием преодоления кризисных явлений преобразование человека, которое повлечет за собой преобразование общества. В начале третьего тысячелетия качество человеческой личности становится главной и высшей целью в национальных интересах многих стран. Поэтому задача человека – «гуманистическая переориентация общества» [3], и качественное преобразование самого человека через развитие образования.

Чтобы решить эту задачу большинство стран ищут пути реформирования образования. Реформы предусматривают реструктуризацию системы образования, модернизацию содержания и методов обучения и воспитательной работы, установление новых форм связи между образованием и культурой. Это является одной из основных тенденций развития современного общества.

Культура признана «критерием качества общественного развития» [4]. Этот факт

побуждает к переосмыслению и конкретизации понятий, которые сегодня претендуют на отражение единства ее бесконечно разнообразных форм и явлений.

Возникает вопрос, нужно ли нам глубокое понимание сущности образовательной культурной парадигмы. Ее преобразующая функция выражается в смещении акцентов на необходимость целенаправленного формирования гуманистического сознания личности и создании «глобальной педагогической терапии» [5], которая может быть осуществлена благодаря связи образования и культуры.

В.Н. Руденко подчеркивает необходимость единства естественнонаучной и гуманитарной культур и их взаимопроникновения; это создает целостное представление о природе, обществе, человеке о различных способах восприятия действительности (рационально-натуралистическом и интуитивно-фигуративном) [6].

Культурологический подход к отбору содержания образования в наибольшей степени соответствует установкам гуманистического мышления. Этот подход объединяет профессиональную и личностную составляющие развития студентов и противопоставляется чрезмерному развитию и контрастирует с чрезмерной технократизацией и прагматизацией высшего технического образования. Он способствует расширению культурологической направленности всего образовательного процесса, учитывая взаимосвязь его компонентов – профессионального, общекультурного и нравственно-культурного.

Среди приоритетов инженерного образования (научно-технический, общекультурный и нравственно-культурный), реализация двух последних может быть обеспечена в основном за счет дисциплин гуманитарного и социально-экономического цикла. Однако современное состояние подготовки специалистов не может решить предложенные задачи, поскольку перечень нормативных дисциплин гуманитарной и социально-экономической подготовки в большинстве вузов ограничен. Примерный перечень так называемых элективных дисциплин этого цикла включает дисциплины, которые могут обеспечить лишь одностороннюю подготовку студента, ограниченную сферой его конкретных интересов. Это означает, что подготовка инженера при нынешнем содержании образования требует поиска конкретных путей формирования широкой культуры специалистов, так как существующие программы не могут обеспечить их полноценное культурное развитие. Одной из основных проблем, препятствующих комплексному культурному развитию личности, является отсутствие отобранного минимума знаний о культуре, который бы отражал ее во всей ее структурной полноте, насколько это возможно.

Опираясь на анализ культурологической литературы О. Дема, А.К. Мёллера [7] и С. Рази [8], были выделены следующие компоненты культуры, которые создают базу для культурной подготовки будущих инженеров и осваиваются студентами в ходе аудиторной и внеаудиторной работы: (1) сфера материального производства, (2) сфера культуры и (3) сфера коммуникации. Сфера материального производства в техническом университете тесно связана с наукой, техникой и технологией. Она лежит в основе профессиональной подготовки. Сфера культуры формирует этические и эстетические идеалы, моральные принципы, ценностные ориентации и мировоззрение молодого человека. Сфера коммуникации формирует коммуникативную культуру, которая обеспечивает знания, умения, навыки и мастерство общения и взаимодействия. Она позволяет устанавливать психологические контакты с другими людьми для достижения понимания процесса общения. К сфере общения относится и межкультурная коммуникация. Знания о культурном многообразии окружающего мира, а также формирование навыков взаимодействия с представителями различных культур чрезвычайно актуальны в современных условиях глобализации [9].

Культурологическая подготовка обеспечивает комплексное развитие студентов технического вуза и включает два компонента – мотивационно-целевой и когнитивно-процессуальный.

Целью мотивационно-целевого компонента является формирование у будущего инженера отношения к профессиональному, общекультурному и нравственному культурному развитию,

осознание важности повышения собственного культурного уровня. Создание такого отношения обеспечивается рассмотрением проблемных ситуаций в обучении, конкретная переработка содержания учебного материала, учет новизны, историзма, его значение для практической деятельности; разнообразием форм и методов изучения материала, привлечением студентов к исследовательской работе.

Когнитивно-процессуальный компонент обеспечивает усвоение учащимися культурологических знаний и умений для формирования общечеловеческих культурных и нравственных культурных ценностей, культуры общения и создания условий для самообразования.

Направления технологического обеспечения культурологической подготовки реализуются в процессе (1) изучения нормативных дисциплин; (2) освоения факультативных дисциплин, которые включает разделы, не предусмотренные нормативными дисциплинами (а именно: мировая история, религия, литература, музыка, живопись, образование, традиции, кино, театр, история изобретений и биографии изобретателей, мода, спорт, особенности межкультурной коммуникации и т.д.); (3) организации внеклассных мероприятий; (4) стимулирования студентов к самообразованию.

Для стимулирования самостоятельной культурологической деятельности студентов в вузах используются технологии индивидуального обучения и самообразования (составление «портфолио», выбор рациональных форм и средств обучения для усвоения информации, овладение методами исследования, развитие навыков работы с литературными источниками, и т.д.) [10].

При реализации технологического компонента культурологической подготовки используются как общие формы и методы формирования компетенций во всех социокультурных сферах, так и специфические, связанные, в частности, с языковой подготовкой, формированием межкультурной компетенции, развитием культурной сферы. К общим формам и методам можно отнести следующие: учебный диалог, проблематизация, компаративизация, метод «политического портрета» как анализ процесса создания личности общественного лидера, метод «персонификации идей» как изложение философских и научных взглядов того или иного деятеля на фоне его биографии, метод проектов, «круглый стол», конференция, конкурс студенческих работ, лекция-презентация, политподготовка, тематические кураторские часы и т.д.

Специфические методы включают:

1. Методы интенсивного обучения иностранным языкам;
2. Методы формирования межкультурной компетенции:
 - фактологический – изучение регионоведения;
 - аналитический – анализ конкретных ситуаций, формирование гибкости студентов в ситуациях межкультурного взаимодействия;
 - эмпирический – моделирование ситуаций реального общения, приобретение практического опыта через регулярное приглашение иностранных граждан – представителей других культур для бесед, участия в круглых столах, дискуссиях, концертах художественной самодеятельности [11].

Методы и приемы, обеспечивающие развитие нравственно-культурной сферы будущего инженера, используются для формирования нравственного идеала молодого взрослого человека, эмоционального переживания нравственных и культурных ценностей и их оценка, интериоризация моральных и культурных ценностей в результате участия в культурных практиках. К ним относятся специально организованное знакомство с людьми, которые могут стать идеалом для молодых взрослых; педагогические "метаморфозы"; пробуждение эстетических и этических эмоций; эмоционально-ценностные акцентирование и сравнение; эмоциональные контрасты и "заражение".

В итоге хочется подчеркнуть основные идеи культурологического подхода к подготовке будущего инженера: (1) приоритет нравственной культуры будущих специалистов, (2)

недопущение чрезмерной технократизации современного инженерного образования, (3) единство профессионального и личностного компонентов образования, (4) обобщение и систематизации культурного содержания всех дисциплин в техническом университете, (5) углубление культурологической направленности образовательного процесса в вузе.

Реализация системы культурологической подготовки и ее научно-методического обеспечения должна вести к значительным изменениям в уровне усвоения знаний, сформированности умений, навыков и личностных качеств будущего инженера.

Библиографический список:

1. Флиер, А.Я. Культурология для культурологов / А.Я. Флиер. – М. : Академический проект, 2002. – 496 с.
2. Горохов, В.Г. Введение в философию техники / В.Г. Горохов, В.М. Розин. – М. : Инфра-М, 1998. – 224 с.
3. Фромм, Э. Иметь или быть? / Э. Фромм. – М. : Прогресс, 1990. – 336 с.
4. Китаев, П.М. Культура: Человеческое измерение / П.М. Китаев. – СПб., 1997. – 210 с.
5. Вульфсон, Б.Л. Миграционные процессы в современном мире и образование / Б.Л. Вульфсон // Педагогика. – 2011. – № 1. – С. 103–109.
6. Руденко, В.Н. Культурологические основы целостности содержания высшего образования : дис. докт. пед. наук / В.Н. Глинка. – Ростов-на-Дону, 2003. – 454 л.
7. Dema, O., & Moeller, A.K. (2012). Teaching culture in the 21st century language classroom / In T. Sildus, & E. Claire (Eds.) // Proceedings from TW: Central States conference on the teaching of foreign languages. – Eau Claire, WI : Crown Prints, 2012. – P. 75–91.
8. Razi, S. Developing the inventory of cultural components to assess perception in language learning / S. Razi // Novitas ROYAL. – 2012. – № 6 (2). – P. 169–186.
9. Adler, N. International dimensions of organizational behavior / N. Adler. – Boston, MA : South-Western College Publishing, 2007. – 416 p.
10. Sergeeva, N., Yakovleva, N., Kuleshov, A., Akimova, I. Point-Rating System as One of the Incentives of Master Students' Independent Work / In: Advances in social science, education and humanities research // Proceedings of the 1st International Scientific Practical Conference "The Individual and Society in the Modern Geopolitical Environment" (ISMGE 2019). – 2019. – P. 630–636.
11. Alipichev, A.Y., Galushkin, A.A., Dronova, S.Y., & Panfilova, E.A. Towards successful implementation of CLIL courses in Russian universities / XLinguae. – 2017. – № 10 (4). – P. 345–356.

УДК 372.881

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИХ ЗНАНИЙ И РАЗВИТИЯ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ ПЕРЕВОДА

А.В. Тучинский

*доцент кафедры романского языкознания
Белорусский государственный университет, г. Минск
prof.1968@list.ru*

В статье анализируются социокультурные упражнения как самостоятельный тип лексически ориентированных культуроведческих заданий, направленных на усвоение знаний о культуре страны изучаемого языка.

Ключевые слова: культура; реалии; межкультурная коммуникация; перевод; безэквивалентная лексика; французский язык; упражнение.

SOCIO-CULTURAL EXERCISES FOR FORMING LINGUISTIC AND REGIONAL KNOWLEDGE AS WELL AS DEVELOPING PRIMARY TRANSLATION SKILLS

A.V. Tuchynski

*Associate Professor of the Department of Romance Linguistics, Faculty of Philology, BSU
prof.1968@list.ru*